

# 布市工商会罗中商务论坛纪实（续）

罗中小企业部长：“2014年至2020年期间内罗马尼亚计划许多投资项目，而中国会作为伙伴国。这样，罗马尼亚可以给中国的和中国可以给罗马尼亚的产品只需付诸于具体行动中。”

在今天的节目中继续向您介绍布加勒斯特工商会及来自中国经贸领域的60多名代表11月25日举行的会谈。会谈中谈到而如何理解双方潜力、机会与务实合作的方式。

布加勒斯特工商会主席索林·迪米特留致辞时说：“作为罗马尼亚政府长期的伙伴，布加勒斯特工商会积极参加11月26日在布加勒斯特举办的中东欧国家-中国经贸论坛会。会上布加勒斯特工商会举行系列研讨会和一对一会晤以便补充经济论坛会，不仅让我们加深互相理解，而且给我们寻找合作和投资的重要项目。”

参与此次活动的罗马尼亚中小企业、商业环境及旅

游部长，玛丽娅·格拉皮尼女士强调指出：“由于地缘战略的位置和对潜在投资者给予的机会，罗马尼亚会作为中国和欧盟之间有效的传送带。”

她回忆起上大学时的中国同学们，在中国首次的旅游以及罗中企业务实合作的方式和潜力。

“1973年至1978年我上大学时有很多来自中国的留学生。当年无法去中国旅游，不过我在1990年首次到中国，最后一次是在2009年。这样有机会看到中国快速而重大的发展。与此同时了解了中国发展模式的原因，就是像那些跟我一起学习的中国同学们那样努力的学习，得到能力，成为好学生。所

以，在这里，我祝贺你们，祝贺您在私人领域的行动方式，也祝贺您制定的公共的政策。

我首次成为国家官员，过去只在私人领域工作过。我非常希望同中国发展重要的关系，因为我负责中小企业，旅游和营商领域。在这三个领域当中，罗马尼亚和中国都具有许多的机会。从历史的角度来说，1990年后，在2011取得最高经贸交换额，约40亿美元。如果还考虑在罗马尼亚具有中国资本的1万8百多家公司，我认为在一起能够达成共同目标，在投资和经贸交换我们两国有很大潜力。

对布加勒斯特工商会在北京成立的代表处我感到高兴，但是我认为罗马尼亚和中国的公司应该更勇敢地努力以便开启并发展经贸和投资关系。当然，我们国家政府对私人营商的发展要保证必要的支持。

接下来我将谈到中小企业领域。在这方面我个人非常相信商界代表，资本和投资自由的流动能够使全球百姓生活变得更好。

罗马尼亚政府指定了同中国发展关系的战略，而这从中国的潜力和中国可以向全球的贡献。由于地缘战略的位置和对潜在投资者给予的机会，罗马尼亚会成为中国和欧盟之间有效的传送带。

2014年至2020年期间内罗马尼亚计划许多投资项目而中国会作为伙伴国。这样，罗马尼亚可以给中国的和中国可以给罗马尼亚的产品只需付诸于具体行动中。”

张晓宾副理事长在中国罗马尼亚企业经贸研讨会上讲话时说：

“我们中国国际问题研究基金会“中国企业海外投资高端考察团”一行23人来到布加勒斯特，有机会与各位工商界同行聚会，都感到非常高兴。我从小在书本、报纸和电影上认识美丽的罗马尼亚，真是百闻不如一见，第一次来到这里，能亲眼见到这片美丽的国土和热情好客的罗马尼亚朋友，倍感亲切。我们考察团全体成员能够随同中国国务院总理李克强先生一同来到这里，参加今天的双边洽谈会和明天的中国-中东欧国家经贸论坛，更是感到格外荣幸。在这里，我代表中国国际问题研究基金会和考察团全体成员，对这次双边BtWoB洽谈会的主办方-布加勒斯特工商会的盛情邀请和周密组织，表示衷心感谢！对中国驻罗马尼亚大使馆给予的指导和协助表示诚挚的谢意！

中国国际问题研究基金会是外交部主管的全国性社团法人机构，是中国最有影响力的民间智库之一。其成员汇集了中国常驻世界各国的资深外交官、国际经济问题专家、学者和企业家。我们虽然第一次来罗，但是我

们基金会对罗马尼亚并不陌生，基金会现任理事长刘古昌先生的外交生涯就是40年前从罗马尼亚起步的。他后来出任中国驻罗马尼亚大使，外交部副部长，中国驻俄罗斯大使。基金会除了开展重大国际问题的前瞻性、战略性研究，还积极参与公共外交和对外经济技术合作，为中国企业走向国际市场提供政治、经济信息和政策咨询。近年来，我们多次组织国内企业随同国家领导人出访或者出席国际会议，取得了良好的效果。

中东欧16国位于欧洲的的心脏地带，是联系东西方市场的重要纽带。近年来，中东欧国家整体经济呈良好增长态势，发展潜力巨大，是欧洲未来发展的希望所在。中国与中东欧国家对于彼此增进相互了解、加强经贸合作都有十分强烈的意愿。

今天的双边洽谈会和明天即将举办的第三届中国中东欧国家经贸论坛，为双方企业家就深化对外经贸合作提供、搭建了最直接的对话、交流与合作平台。我们这次组团来访，提前做了精心准备。我们带来了来自全国各地一批非常有实力的企业精英，他们将在现代农业、能源、基础设施建设、市政建设、旅游房地产、城镇化发展、中医药等多个领域与罗地方政府、企业、教学与科研机构开展面对面的深入洽谈。通过这个难得的机会，新老朋友相聚，深入交流，商讨发展中国-东欧

企业间的经贸和投资未来，一定会有广泛和意外的收获。同时也结识更多的新朋友。

我们希望与中东欧国家的企业家们一道，充分利用这次对话、交流的机会，共同思考、探讨进一步提升双方经贸关系、投资合作的新办法、新途径、新领域，为双方经济关系的发展开辟出一片新天地，为巩固和发展中国和罗马尼亚的传统友好合作关系奠定坚实的基础。为把中国与中东欧16国的关系推向现阶段做些实实在在的工作。

中国国际问题研究基金会下属职能部门企业工作委员会具体规划实施中国企业“走出去”战略。我们拥有国内最优秀的熟悉世界各国、包括罗马尼亚和中东欧16国国情、法律、投资环境和经商策略的专家团队。我作为基金会副理事长兼企业工作委员会主任，愿意和我的同事们为在座的中外新老朋友，为中国企业在海外，包括在罗马尼亚和其他中东欧国家开展贸易、投资和经济技术合作提供“一对一”的贴心服务。也愿意为罗马尼亚企业与中国做生意，来华投资兴业做好牵线搭桥的工作。”

此次论坛会结束后，布加勒斯特工商会主席，杜米特留同中国国际研究基金会副主席和中国中小企业学院主席签署了两项合作协议。来源：罗国际广播电台 编辑 华言



## 罗修改刑法法典后引发抗议活动

罗马尼亚总统府、最高法官理事会等国家机构，以及一些西方国家驻布加勒斯特的外交机构对负有争议的罗马尼亚刑法法典的修改做出反应之后，普通老百姓也没有置之不理。星期天晚间一千多人在布加勒斯特市中心集合，他们对国家议员有关刑法法典内容的一些改变表示不满而举行抗议活动。

刑法法典内容最重要的改变就是国家总统、议员和自由职业人员将不属于公

务员的行列之内|，所以在进行腐败和近似腐败行动的调查时，如滥用职权、行贿和开绿灯以及利益冲突等行为时就不会被检查和受到惩罚。尽管迅速批准了这些修改，引起群众的愤怒，但是所有的议员，无论哪一个政治党的成员，都十分拥护这个决定。其中包括社会民主党众议员奥近，他说：

“议员不在在公仆的类别，这就是完全虚假的陈述。按照刑法内容，作为公



仆最重要的就是服务国家公共机构。尽管参议院和众议院是公共机构，议员不是服务这些机构的。所有的顾问和技术人员是服务这些机构的，但议员不是，跟总统一样，他也不是服务于总统府这个机构的。”

尽管非常多的议员来解释他们的立场，但是并没有受到欢迎，这里说的是国家廉政机构和国家反腐败机

构，原因是刑法的改变减少他们工作领域的一大部分。这两个机构在过去或现在检查几十名议员，所以积极参与调查议员所犯的违法行为。与此同时，从国家总统伯塞斯库到政治分析家所有的人都认为，国家议员不继续在国家廉政机构和国家反腐败机构的检查下就影响欧盟委员会有关罗马尼亚司法局势发展的未来报告。



## 圣诞节过境高潮将至 罗边检严密监视

本报讯 据罗媒体报道 罗马尼亚边防警察为应对来罗过圣诞节和新年的旅游高潮做好准备。据估计，最拥挤的将是同匈牙利、摩尔多瓦共和国、保加利亚和塞尔维亚的边防站。鉴于去年有大约3百万人经过罗马尼亚边境，特别是罗国家西部和东部的边境，边防警察负责人派遣了大约3千名警察在这段期间监视边境。

## 罗马尼亚家具出口增长迅速

本报讯 据罗媒体报道 罗马尼亚全国家具生产商协会的统计数字显示，在2013年前8个月罗马尼亚家具出口额超过了10亿欧元，比去年同期增加15%。其中大部分出口到德国、法国和意大利市场，不过罗马尼亚家具生产商还向俄罗斯和美国市场出口。生产商协会的数字还显示，家具进口额超过了2.5亿欧元，比去年同期增加10.6%。

## 欧盟司法特使对罗腐败问题表示担忧

本报讯 据罗媒体报道 欧盟司法特使雷丁对罗马尼亚的反腐方向表示担忧。星期一，雷丁在同欧盟公民自由委员会欧盟议员交谈时指出，布加勒斯特议会最近批准的法律将在一月份进行讨论。罗马尼亚议员对刑法法典内容的修改引发国内外的许多异议。

## 蒂米什瓦拉举行1989年革命纪念活动

本报讯 据罗媒体报道 位于罗马尼亚西部的蒂米什瓦拉市星期三继续举行活动庆祝1989年反共产党革命爆发24周年。许多当年的革命者前往布加勒斯特纪念24年前在蒂米什瓦拉大教堂前被杀死的年轻的革命者，他们的尸体在布加勒斯特的火葬场被火化。

## 明年罗驻外军队数量将减少

本报讯 据罗媒体报道 罗马尼亚国家最高国防委员会决定，明年罗马尼亚军队部署在阿富汗和巴尔干地区的士兵人数为1311名，比今年少725名。国家内政部派驻国外的士兵人数为791名，比2013年多301名。